

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SÉANCE DU 10 JUILLET 1934.

VERGADERING VAN 10 JULI 1934.

Rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1915 à 1918.

Verslag uit naam der Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp behelzende de eindregeling van de begrotingen voor de dienstjaren 1915 tot 1918.

(Voir les n^{os} 120 (session de 1932-1933) 47 (session de 1933-1934) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 30 mai et 6 juin 1934.)

(Zie de n^{rs} 120 (zitting 1932-1933). 47 (zitting 1933-1934) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 30 Mei en 6 Juni 1934).

Présents : MM. le baron DE MÉVIUS, président; BARNICH, BOLOGNE, BREUGELMANS, FRANÇOIS, INGENBLEEK, LABOULLE, LOGEN, le baron MEYERS, MOYERSOEN, MULLIE, OHN, PHILIPS, PIERLOT, VAN OVERBERGH et le baron HOUTART, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

La Chambre a adopté ce projet, dans sa séance du 6 juin 1934, par 72 voix contre 59.

Les budgets auxquels il reste à donner la sanction législative ont été admis par la Cour des Comptes.

Il s'agit des exercices correspondant à la période de guerre, durant laquelle furent ouverts des crédits de deux catégories : les uns déterminés par des arrêtés-lois pris par le Gouvernement belge siégeant au Havre, les autres par arrêtés du Gouverneur général allemand.

Le projet de loi comporte :

En son article premier, la fixation des droits et produits constatés et des recouvrements effectués sur les quatre exercices 1915, 1916, 1917 et 1918;

De Kamer heeft dit ontwerp aangenomen met 72 tegen 59 stemmen in haar vergadering van 6 Juni 1934.

De begrotingen die nog moeten bekrachtigd worden door het Parlement werden door het Rekenhof goedgekeurd.

Het betreft dienstjaren van de oorlogsperiode, tijdens dewelke kredieten van tweeërlei aard werden opengesteld : de eene bepaald door de besluitwetten door de Belgische Regeering in Le Havre, de andere door de besluiten van den Duitschen gouverneur-generaal genomen.

Het wetsontwerp bedraagt :

In zijn eerste artikel de bepaling van de vastgestelde rechten en opbrengsten en van de invorderingen gedaan over de vier dienstjaren 1915, 1916, 1917 en 1918;

En son article 2, la fixation des ordonnances prises, ainsi que des paiements effectués et restant à effectuer sur ces mêmes exercices;

En son article 3, la fixation des crédits conformément aux arrêtés-lois du Havre et, quant au territoire occupé, à la réalité des faits.

L'article 4 du projet fixe le résultat général des quatre exercices, qui laissent un déficit de 2,659,585,266-03, y compris l'excédent des dépenses de l'exercice 1914 fixé à fr. 374 millions 993,779-31.

Les tableaux annexés au projet indiquent, en deux colonnes, les dépenses et recettes afférentes à l'Administration du Havre et celles qui concernent le territoire occupé.

Les premières s'élèvent globalement aux chiffres de fr. 5,017,407,653-69 pour les dépenses et fr. 5,095,670,870-35 pour les recettes, ce dernier chiffre ne comprenant que fr. 170,381,803-05 de ressources ordinaires.

Quant aux chiffres concernant le territoire occupé, ils s'élèvent à fr. 3,318,712,856-09 en dépenses, et à fr. 955,858,152-69 en recettes. Dans le montant des dépenses, sont comprises les contributions de guerre imposées aux provinces belges.

Votre Commission des Finances a conclu, par 9 voix contre 5, à l'adoption de ce projet, qui n'est qu'un acte de régularisation.

Le Président,
Baron DE MÉVIUS.

Le Rapporteur,
Baron M. HOUTART.

In zijn tweede artikel de bepaling van de genomen ordonnantiën alsook van de betalingen die gedaan werden en nog moeten gedaan worden over deze zelfde dienstjaren;

In zijn artikel 3 de bepaling der kredieten overeenkomstig de besluitwetten van Le Havre en voor het bezette gebied overeenkomstig de werkelijke feiten;

Artikel 4 van het ontwerp bepaalt den algemeenen uitslag van de vier dienstjaren, die een tekort laten van fr. 2,659,585,266-03, met inbegrip van het overschot der uitgaven van het dienstjaar 1914, bepaald op 374 miljoen fr. 993,779-31.

De tabellen bij het ontwerp gevoegd duiden in twee kolommen, de uitgaven en ontvangsten aan die betrekking hebben op de administratie van Le Havre en die van het bezette gebied.

De eerste bedragen een globaal cijfer van fr. 5,017,407,653-69 voor de uitgaven en fr. 5,095,670,870-35 voor de ontvangsten; in dit laatste bedrag zijn enkel fr. 170,381,803-05 gewone middelen begrepen.

Wat betreft de cijfers voor het bezette gebied, deze bedragen 3 miljard fr. 318,712,856-09 voor de uitgaven en fr. 955,858,152-69 voor de ontvangsten. In het bedrag der uitgaven zijn begrepen de oorlogsbelastingen opgelegd aan de Belgische provinciën.

Met 9 tegen 5 stemmen heeft uw Commissie van Financiën besloten tot goedkeuring van dit ontwerp, dat slechts een regeling beteekent.

De Voorzitter,
Baron DE MÉVUS.

De Verslaggever,
Baron M. HOUTART.